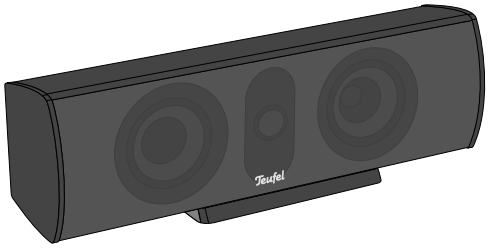
Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Center-Lautsprecher L 220 C

Teufel

... macht glücklich

Allgemeine Hinweise & Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Der Lautsprecher ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie den Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	430 x 133 x 102 mm
Gewicht	3,4 kg
Nennimpedanz	4 – 8 Ohm

Technische Änderungen vorbehalten!
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr = **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung = **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! = **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Gerät eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Montageanleitung.
- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Vergewissern Sie sich bei einer Wandmontage der Tragfähigkeit der Wände.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Achtung **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

Lieferumfang

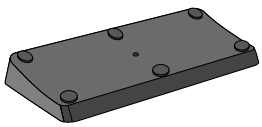
① 1 x Center-Lautsprecher L 220 C
② 1 x Tischfuß

! **Kontrolle ist besser**

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service.

①

②



Aufstellen

Hinweis
Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder den Lautsprecher.

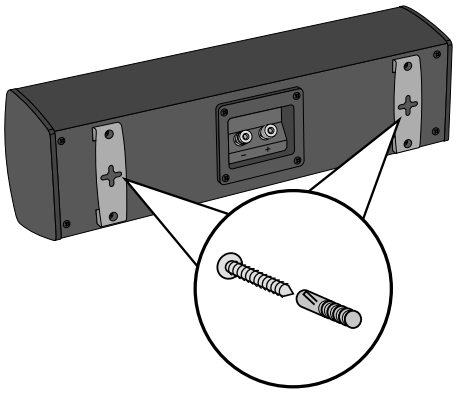
Tischfuß

Der Tischfuß sorgt für einen sicheren Stand des Lautsprechers und minimiert die Schwingungen. Eine Montage ist nicht nötig: Stellen Sie den Lautsprecher so auf den Tischfuß, dass er auf allen sechs Gummiplatten aufliegt.

Wandmontage

Gefahr **Beschädigungsgefahr!**
Unsachgemäße Montage kann Schäden verursachen.

- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Stellen Sie vor dem Bohren der Löcher mit einem Metalldetektor sicher, dass sich keine Leitungen innerhalb des Bohrbereichs befinden.
- Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Schrauben und Dübel. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände.



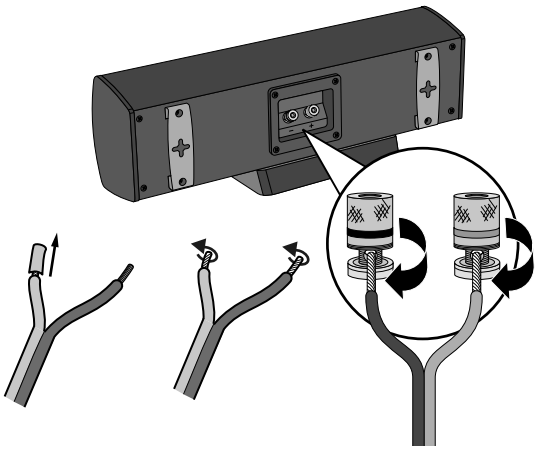
- Hängen Sie den Center-Lautsprecher mithilfe der Schlüsselloch-Öffnungen an der Lautsprecherrückseite und der zuvor montierten Schrauben an der Wand auf.
- Diese Öffnungen können Sie auch zur Montage eines Wandhalters benutzen. Passende Artikel hierfür finden Sie in unserem Webshop.

Anschließen

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres AV-Receivers bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofers aus der Steckdose.
- Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer zum Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte 1,5 bis 4 mm^2 betragen.
- An der Rückseite des Lautsprechers befindet sich ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen, an die Sie die Lautsprecherkabel anschließen müssen.
- Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.

! **Achten Sie auf die korrekte Polung!**
Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität.
Die Lautsprecheranschlüsse Ihres AV-Receivers bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofers sollten ähnlich markiert sein. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.



1. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
2. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.
3. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
4. Schließen Sie das Lautsprecherkabel an Ihren AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Trennfrequenz

Die optimale Trennfrequenz am AV-Verstärker oder Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer für den L 220 C Center-Lautsprecher beträgt 120 Hz.

Reinigung & Pflege

Reinigen Sie den Lautsprecher regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.
Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist der Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Teufel
... macht glücklich

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten. Anleitungs-Nr. 92011 C DE 20120123 / HC-HAM

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung

Satelliten-Lautsprecher L 220 FCR

Teufel

... macht glücklich

Allgemeine Hinweise & Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	133 x 430 x 102 mm
Gewicht	3,4 kg
Nennimpedanz	4 – 8 Ohm

Technische Änderungen vorbehalten!
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr = **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung = **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! = **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Gerät eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Montageanleitung.
- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Vergewissern Sie sich bei einer Wandmontage der Tragfähigkeit der Wände.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Achtung **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

Lieferumfang

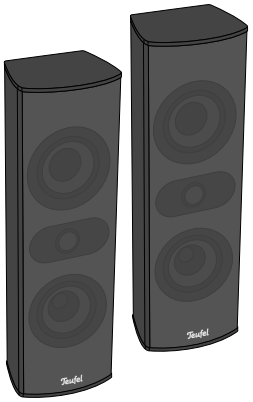
① 2 x Satelliten-Lautsprecher L 220 FCR

! **Kontrolle ist besser**

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.

Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service.

①



Aufstellen

Hinweis
Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

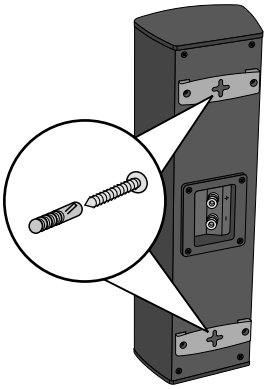
- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.

Wandmontage

Gefahr **Beschädigungsgefahr!**
Unsachgemäße Montage kann Schäden verursachen.

- Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
- Stellen Sie vor dem Bohren der Löcher mit einem Metalldetektor sicher, dass sich keine Leitungen innerhalb des Bohrbereichs befinden.
- Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Schrauben und Dübel. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände.

- Hängen Sie die Satellitenlautsprecher mithilfe der Schlüsselloch-Öffnungen an der Lautsprecherrückseite und der zuvor montierten Schrauben an der Wand auf.
- Diese Öffnungen können Sie auch zur Montage eines Wandhalters oder Standfußes benutzen. Passende Artikel hierfür finden Sie in unserem Webshop.

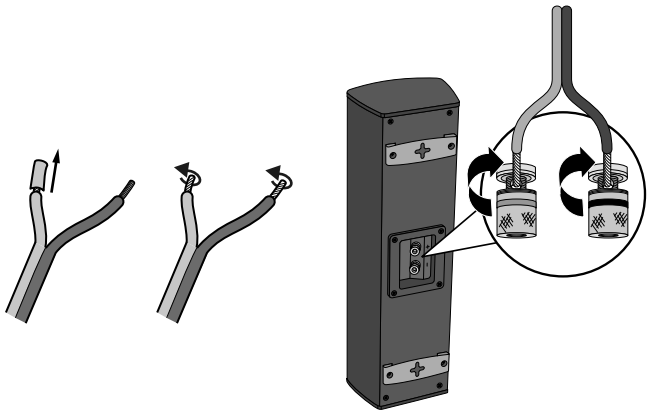


Anschließen

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres AV-Receivers oder Mehrkanal-Aktiv-Subwoofers aus der Steckdose.
- Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte 1,5 bis 4 mm^2 betragen.
- An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen, an die Sie die Lautsprecherkabel anschließen müssen.
- Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.

! **Achten Sie auf die korrekte Polung!**
Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität.
Die Lautsprecheranschlüsse Ihres AV-Receivers bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofers sollten ähnlich markiert sein. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.



1. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
2. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.
3. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
4. Schließen Sie die Kabel auf die gleiche Weise auch an den anderen Lautsprecher an.
5. Schließen Sie die Lautsprecherkabel an Ihren AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Trennfrequenz

Die optimale Trennfrequenz am AV-Verstärker oder Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer für den L 220 FCR Satelliten-Lautsprecher beträgt 120 Hz.

Reinigung & Pflege

Reinigen Sie die Lautsprecher regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.
Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich sind die Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

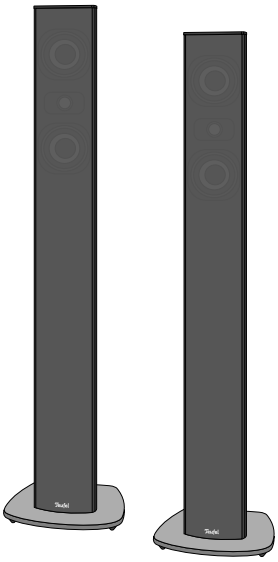
Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Teufel
... macht glücklich

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten. Anleitungs-Nr. 92011 S DE 20120123 / HC-HAM

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Säulen-Lautsprecher
L 220 FR

Teufel
... macht glücklich

Allgemeine Hinweise & Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.
Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	255 x 1150 x 225 mm (mit Bodenplatte)
Gewicht	10 kg
Nennimpedanz	4 – 8 Ohm

Technische Änderungen vorbehalten!
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr = **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung = **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! = **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Gerät eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Platzieren Sie die Lautsprecher ausschließlich auf dem Fußboden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Montageanleitung.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Bodenplatte.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Achtung **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

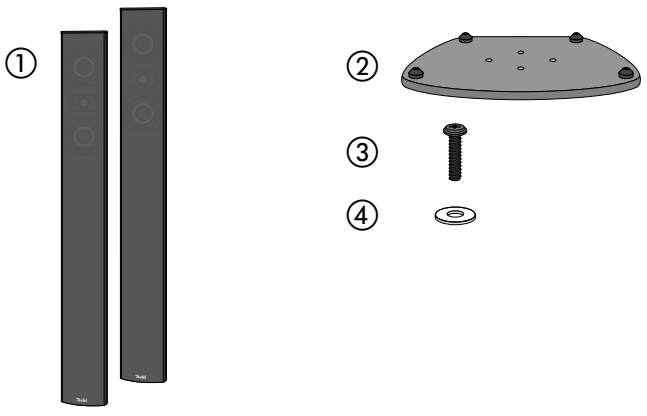
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

Lieferumfang

① 2 x Stand-Säule L 220 FR
② 2 x Bodenplatte
③ 8 x Schraube
④ 8 x Unterlegscheibe

! **Kontrolle ist besser**

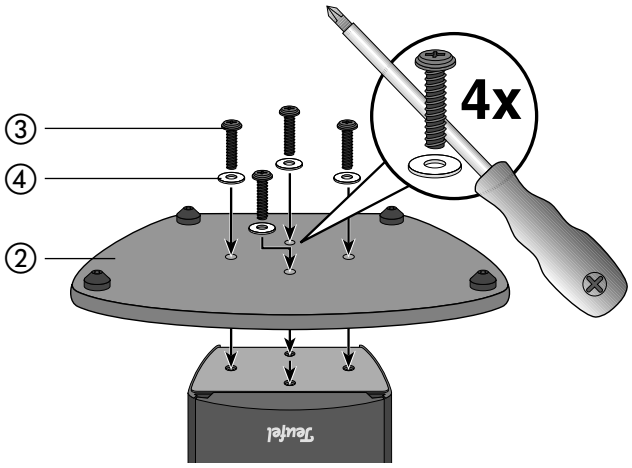
Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service.



Bodenplatte montieren

Die Bodenplatte mit den Spikes sorgt für einen sicheren Stand des Lautsprechers und minimiert die Schwingungen.
Zur Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher der Größe PH2.

1. Den Lautsprecher vorsichtig mit der Rückseite auf einen weichen, gepolsterten Untergrund legen (z. B. die Styropor-Polster aus der Verpackung).
2. Die Bodenplatte ② vorsichtig auf den Fuß des Lautsprechers setzen und mit vier Unterlegscheiben ④ und vier Schrauben ③ festschrauben.



Aufstellen und Anschließen

Aufstellen

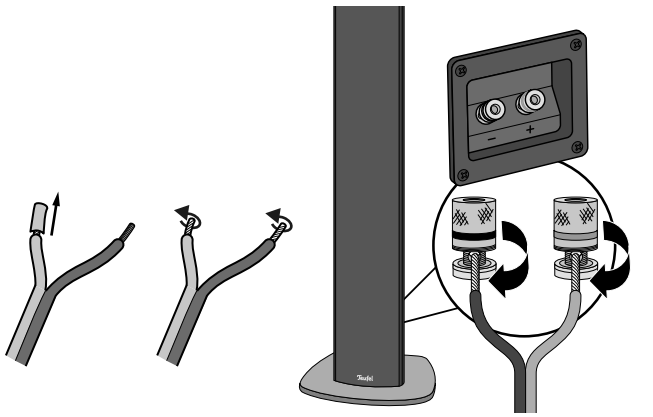
Hinweis
Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.
- Achten Sie auf einen festen Stand des Lautsprechers, um Vibrationen zu vermeiden.

Anschließen

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres AV-Receivers oder Mehrkanal-Aktiv-Subwoofers aus der Steckdose.
- Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte 1,5 bis 4 mm^2 betragen.
- An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen, an die Sie die Lautsprecherkabel anschließen müssen.
- Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.



! **Achten Sie auf die korrekte Polung!**
Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität.
Die Lautsprecheranschlüsse Ihres AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer sollten ähnlich markiert sein. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.

1. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
2. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.
3. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
4. Schließen Sie die Kabel auf die gleiche Weise auch an den anderen Lautsprecher an.
5. Schließen Sie die Lautsprecherkabel an Ihren AV-Receiver bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Trennfrequenz

Die optimale Trennfrequenz am AV-Verstärker oder Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer für die Säulen-Lautsprecher beträgt 120 Hz.

Reinigung & Pflege

Reinigen Sie die Lautsprecher regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**
Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.
Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich sind die Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Teufel
... macht glücklich

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten. Anleitungs-Nr. 92011 SS DE 20120123 / HC-HAM

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung

Aktiv-Subwoofer
US 4110/6 SW

Teufel
... macht glücklich

Allgemeine Hinweise & Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr = **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung = **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! = **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist für eine Netzspannung von 230 V~ / 50 Hz geeignet. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Ziehen Sie sofort den Netzstecker / das Steckernetzteil und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Netzanschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker gut zugänglich ist und keine Lüftungsöffnungen blockiert werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie den Netzstecker / das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. die Batterien der Fernbedienung, Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

Gefahr **Verletzungsgefahr**

Einen unstabiler Untergrund kann dazu führen, dass das Gerät umkippt und dabei vor allem Kinder erheblich verletzt oder sogar erschlägt. Viele Unfälle können Sie vermeiden, wenn Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen:

- Platzieren Sie den Subwoofer ausschließlich auf dem Fußboden.
- Falls Sie Untergestelle oder Standfüße verwenden möchten, verwenden Sie nur solche, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Sorgen Sie auch bei Lagerung des Artikels dafür, dass er sicher steht und nicht herunter- oder umgerissen werden kann.

Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Subwoofer eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**

Aufstellung an einem ungeeigneten Ort kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie es nicht unbeabsichtigt umstoßen können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Gefahr **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.

Symbolerklärung

⧈	Schutzklasse II Doppelte Isolierung

Lieferumfang und Technische Daten

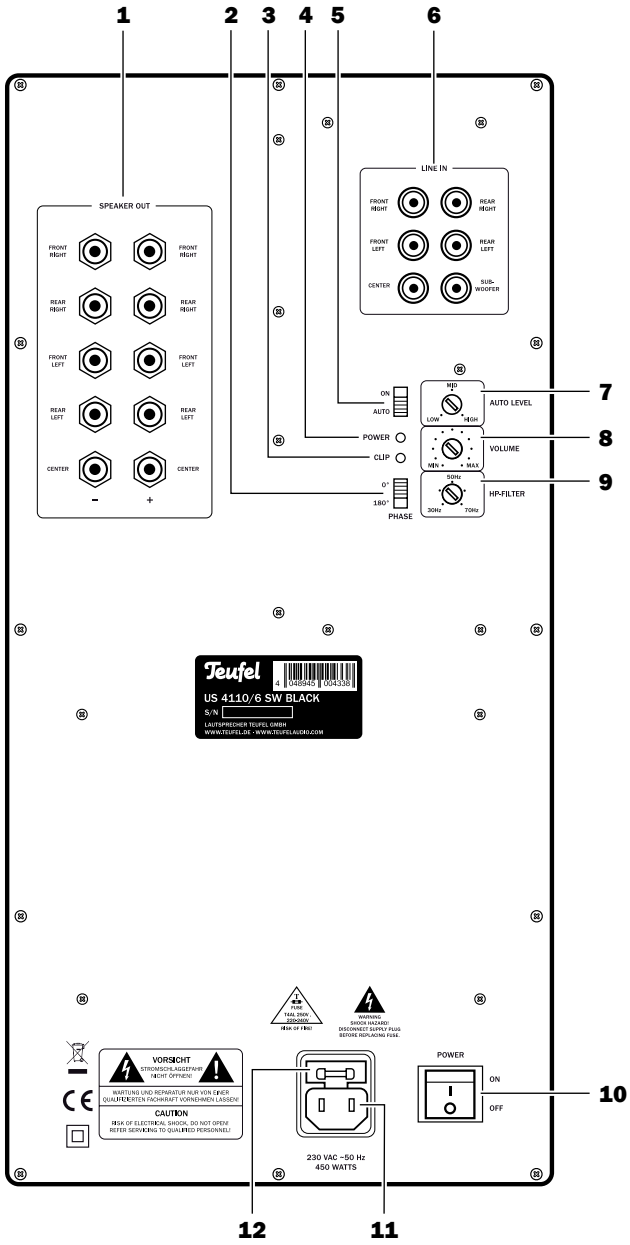
Lieferumfang	1 Subwoofer US 4110/6 SW
	1 Netzkabel
Abmessungen (BxHxT) Höhe mit Füßen:	345 mm x 510 mm x 352 mm 545 mm
Gewicht	20,4 kg
Betriebsspannung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme max.	450 Watt

Technische Änderungen vorbehalten!
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.

! Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Bedienelemente und Anschlüsse



Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	**Speaker Out**	Anschlussbuchsen für die Satelliten-Lautsprecher
2	**Phase**	Phasenverschiebung (180°) für Subwoofer ein-/ausschalten
3	**Clip**	Überlast-LED
4	**Power**	Betriebs-Kontroll-LED
5	**On/Auto**	Schalter für automatisches Einschalten
6	**Line In**	Analoge 5.1 Audio-Eingangsbuchsen
7	**Auto Level**	Eingangsempfindlichkeit für die Einschaltautomatik einstellen
8	**Volume**	Lautstärkeregler für Subwoofer
9	**HP-Filter**	Hochpassfilter zum Ausblenden tiefer Frequenzen
10	**Power**	Netzschalter
11	**–**	Anschlussbuchse für Netzkabel
12	**–**	Netzsicherung

Auspacken, Aufstellen und Anschließen

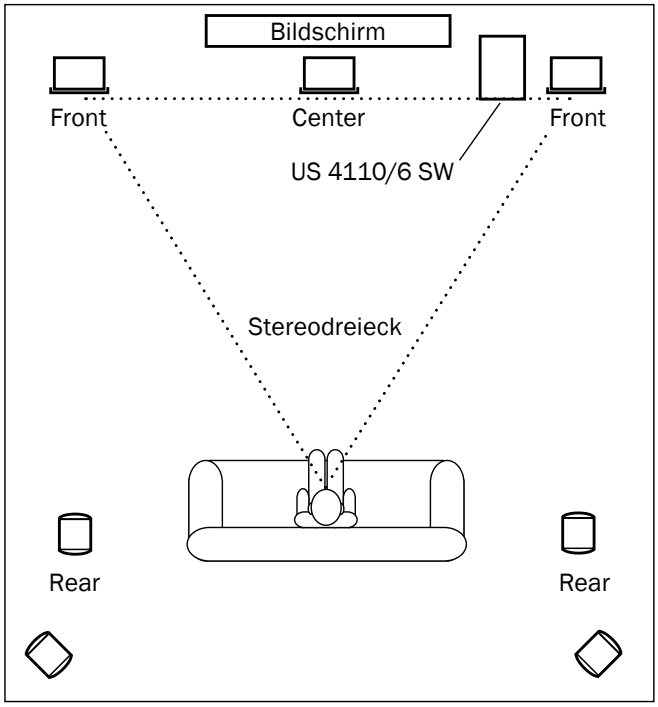
Auspacken

- Öffnen Sie vorsichtig den Karton, heben Sie den Lautsprecher mit den EPE-Schaumteilen vorsichtig heraus und entfernen Sie die Schaumteile, ohne in die Membrane zu fassen.

Hinweise zum Aufstellen

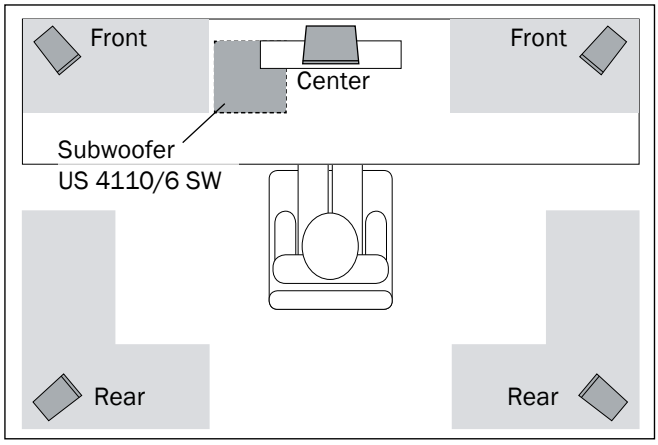
Hinweis
Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder den Lautsprecher.
- Der Standort des Subwoofers ist frei wählbar und beeinflusst die übrigen Lautsprecher nicht. Positionieren Sie ihn jedoch nicht in einer Raumecke, da es hierbei zu unkontrollierbaren Frequenzüberhöhungen kommen kann. Ideal ist häufig ein Standort zwischen den Front-Lautsprechern.
- Achten Sie auf einen festen Stand des Lautsprechers, um Vibrationen zu vermeiden.



Aufstellung als PC-System

Bei einem Einsatz als PC-Soundsystem ist es sinnvoll, sich auf die Beschallung des PC-Arbeitsplatzes – also den Bereich wo Bildschirm und Hörer sich befinden – zu konzentrieren.
Bitte die Lautsprecher innerhalb der grauen Bereiche positionieren.



Subwoofer anschließen

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aller Geräte, die verbunden werden sollen, aus der Steckdose, damit ein versehentliches Einschalten ausgeschlossen ist.
2. Verbinden Sie die LINE IN-Buchsen **6** des Subwoofers mithilfe von 3 Stereo-Cinchkabeln mit den 5.1 Ausgangsbuchsen eines Vorverstärkers wie z.B. einer DecoderStation oder ControlStation.
   Achten Sie dabei darauf, dass Sie immer die gleichnamigen Buchsen miteinander verbinden (z.B. Center / Center oder Subwoofer / Sub).

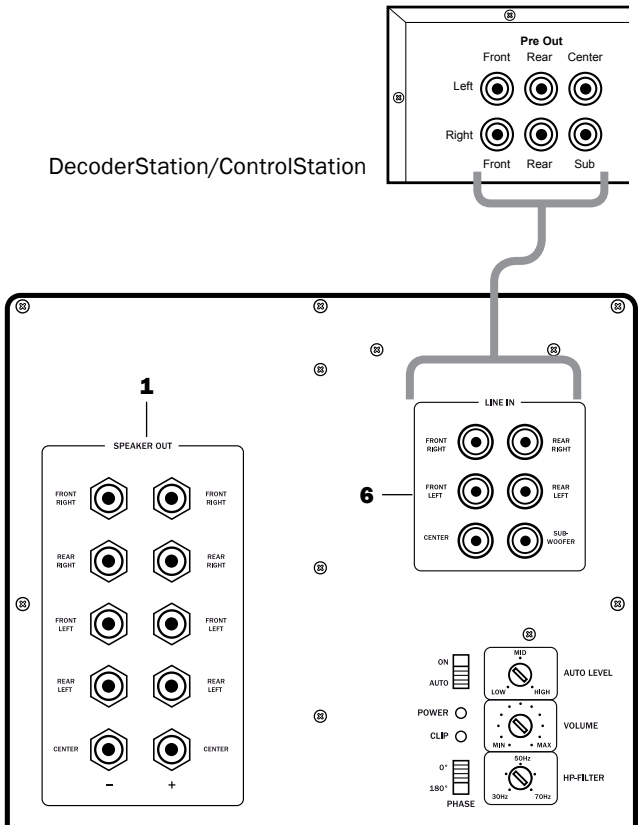
Satellitenlautsprecher anschließen

Achten Sie auf die korrekte Polung!
Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität.
Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen gekennzeichnet.

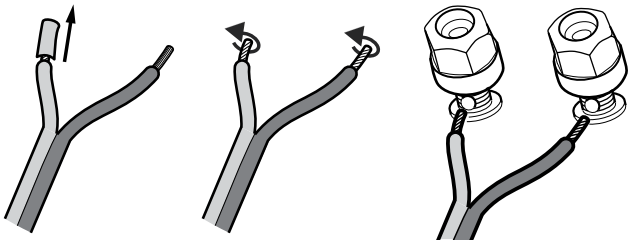
3. An der Rückseite des Subwoofers befinden sich die Anschlussklemmen **1** für die Satellitenlautsprecher.
   Verlegen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel vom Subwoofer zu jedem der Satellitenlautsprecher.
   Kleiner Tip: Beschriften Sie die Kabel am Subwooferende – das hilft bei eventuellem Ab- und Aufbau der Anlage.
4. Teilen Sie die Lautsprecherkabel an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
5. Verdrehen Sie die abisolierten Kabelenden, damit kein Draht heraussteht. Ein Verzinnen ist nicht notwendig.
6. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
   Schließen Sie so alle Kabel an den Subwoofer an.
7. Schließen Sie die anderen Enden der Lautsprecherkabel an die Satellitenlautsprecher an. Hinweise dazu sollten Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung finden.

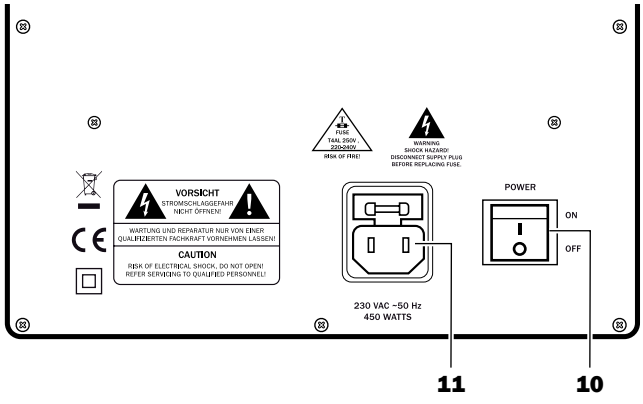
Netzanschluss

- Stellen Sie sicher, dass am Subwoofer der Netzschalter **10** „Power“ ausgeschaltet ist (Stellung „0 OFF“).
- Verbinden Sie die Netz-Anschlussbuchse **11** über das Netzkabel mit einer Netzsteckdose.
- Stecken Sie auch den Netzstecker Ihres Vorverstärkers (DecoderStation oder ControlStation) wieder in die Steckdose.



Subwoofer US 4110/6 SW





Bedienung

Ein-/Aus- und in Standby schalten

- Mit dem Schalter **10** „Power“ schalten Sie den Subwoofer ein- bzw. aus. Bei eingeschaltetem Subwoofer leuchtet die LED **4** „Power“
  – grün, wenn der Subwoofer in Betrieb ist
  – rot, wenn sich der Subwoofer in Standby befindet.

Automatisches Einschalten / in Standby schalten

- Schalter **5** „On Auto“:
  – Stellung **Auto**: Der Subwoofer schaltet sich ein, sobald an den Eingangsbuchsen **6** „Line In“ ein Audiosignal anliegt. Bleibt das Audiosignal für 20 Minuten aus, schaltet sich der Subwoofer automatisch in den Ruhezustand (Standby).
  – Stellung **On**: Der Subwoofer ist ständig eingeschaltet.

Eingangsempfindlichkeit der Einschaltautomatik ändern

- Mit dem Regler **7** „Auto Level“ können Sie die Empfindlichkeit der Einschaltautomatik ändern. Dies ist sinnvoll, wenn sich der Subwoofer trotz anliegendem Audiosignal nicht einschaltet bzw. durch Störimpulse eingeschaltet wird. Verwenden Sie zum Drehen des Reglers einen schmalen Schraubendreher.

Lautstärke

- Mit dem Lautstärkeregler **8** „Volume“ regeln Sie die Subwooferlautstärke.

Phase

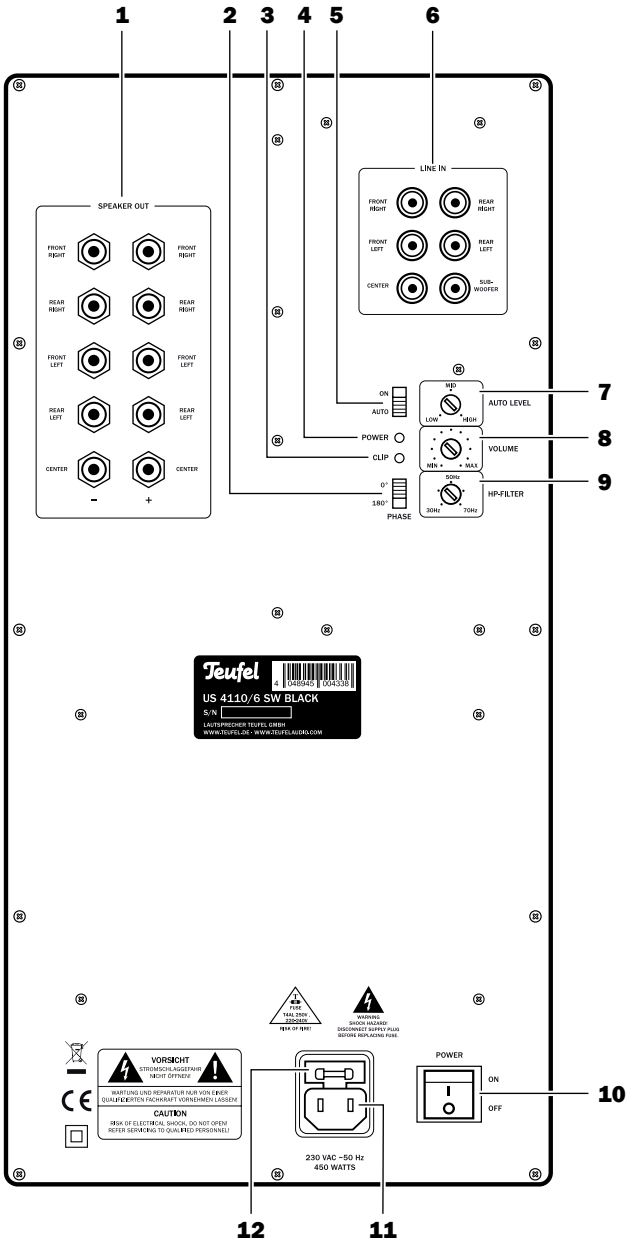
- Mit dem Schalter **2** „Phase“ schalten Sie die Phasenverschiebung (180°) für den Subwoofer ein und aus. Wählen Sie eine Einstellung, bei der der Subwoofer am lautesten und präzisesten klingt.

HP-Filter

- Mit dem Hochpassfilter **9** können Sie einen Wert zwischen 30 und 70 Hz einstellen. Alle Frequenzen, die unterhalb diesem eingestellten Wert liegen, werden abgeschwächt bzw. ganz ausgeblendet.
- Der Filter ist dafür gedacht, den Subwoofer an kleinere Räume anzupassen, um ein mögliches Dröhnen zu verhindern.

Clip

- Die LED **3** „Clip“ leuchtet, wenn der Subwoofer durch ein zu hohes Eingangssignal überlastet wird. Reduzieren Sie das Eingangssignal, wenn diese LED leuchtet.
- wenn der Subwoofer zu warm wird. Reduzieren Sie die Lautstärke und prüfen Sie die Belüftung des Gerätes.
- bei einem Fehler in der Stromversorgung.



Reinigung & Pflege

Reinigen Sie den Subwoofer regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**

Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

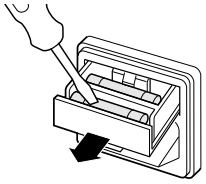
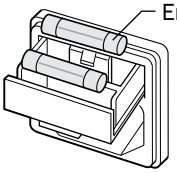
Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.

Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf 030/3009300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	
Der Subwoofer arbeitet nicht. Die LED **4** „Power“ leuchtet nicht.	Der Subwoofer ist ausgeschaltet oder hat keinen Strom.	Den Schalter **10** „Power“ einschalten („On I“). Netzkabel und Steckdose prüfen.	
	Sicherung defekt	1.  Netzkabel entfernen. Sicherungshalter an der Netzanschlussbuchse vorsichtig herausziehen.	2.  Alte Sicherung herausdrücken. Neue Sicherung (4 A träge) einsetzten und Halter zurückschieben.
Der Subwoofer arbeitet nicht, LED **4** „Power“ leuchtet grün.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke mit dem Regler **8** „Volume“ erhöhen.	
Der Subwoofer schaltet sich nicht ein.	Die Einschaltautomatik ist nicht empfindlich genug eingestellt.	Drehen Sie den Regler **7** „Auto Level“ weiter in Richtung „High“, oder erhöhen Sie den Subwoofer-Pegel in der DecoderStation/ControlStation.	
Der Subwoofer schaltet sich ungewollt ein.	Die Einschaltautomatik ist zu empfindlich eingestellt.	Drehen Sie den Regler **7** „Auto Level“ weiter in Richtung „Low“.	
Der Subwoofer dröhnt	Die Raum ist zu klein	Erhöhen Sie die Einstellung des den HP-Filters **9**.	
Der Subwoofer brummt.	Der Subwoofer ist an einem anderen Stromkreis als die restliche Anlage angeschlossen	Subwoofer und Quellgerät an denselben Stromkreis anschließen.	
	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und beide Geräte daran anschließen.	
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder Subwoofer direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker anders herum in die Steckdose stecken.	

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

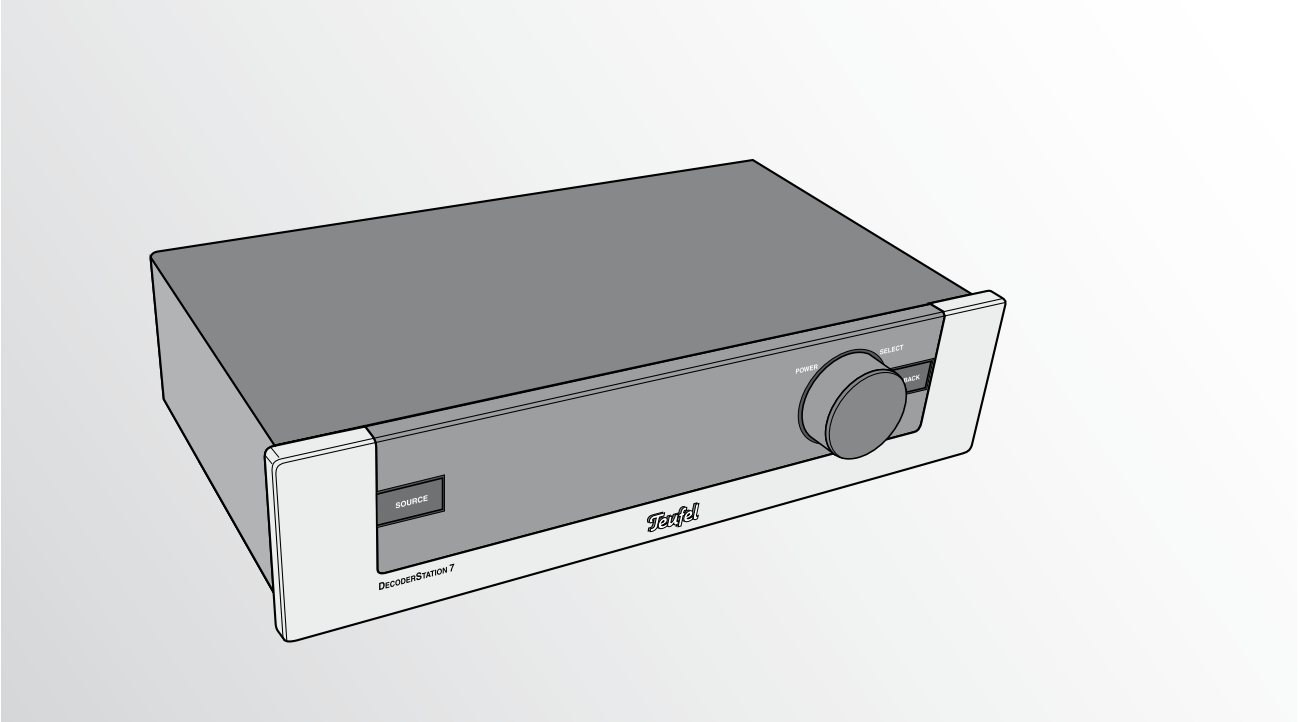
Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Teufel
... macht glücklich

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten. Anleitungs-Nr. 92211 DE 20120924 / HC-HAM

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



DecoderStation 7

AV-Steuergerät/Vorverstärker
High Definition Audio

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen 3
Warenzeichen 3
Kontakt 3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3

Sicherheitshinweise. 4

Übersicht 5

Bedienelemente und Anschlüsse 6

Aufstellen. 8

Fernbedienung 8

Anschließen 9
Antennen 9
Eingänge für Quellgeräte. 9
Fernseher/Beamer 10
Audio-Ausgänge. 10
Kopfhörer 11
Netzanschluss 11

Grundfunktionen 12
Ein- und Ausschalten 12
Automatisches Einschalten (CEC) 12
Quelle wählen 12
Lautstärke einstellen. 12
Stummschaltung (Mute) 12

Menüfunktionen 13
Menü „Tuner“ 13
Menü „Surround“ 14
Menü „Klangsteuerung“ (Tone Control) 14
Menü „Pegeljustierung“ (Speaker Levels) 14
Menü „Quellenpegel“ (Source Levels) 14
Menü „Audiozuordnung“ (Audio Mapping) 14
Menü „LS-Konfiguration“ (Speaker Setup) 14
Menü „System-Konf.“ (System Setup) 15
System Reset. 15

Sonderfunktionstasten 16
Surround 16
Dolby Digital und DTS (Standard und HD) 16
Testton. 16
Kanalpegel-Tasten. 16
Dimmer 16
Equalizer 16
Tone/LipSync 17
Klang einstellen 17
Audio-Verzögerung einstellen 17
Direct 17
Info 17
Sleep. 17

Radio-Wiedergabe 18
Radiosender einstellen. 18
Stereo/Mono 18
Senderspeicher. 18

Reinigung und Pflege 19

Hilfe bei Störungen. 19

Umweltschutz. 20

Technische Daten 20

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 1.0
August 2012

Warenzeichen

© Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

DOLBY. TRUEHD DIGITAL PLUS PRO LOGIC II

Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. „Dolby", „Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

dts-HD Master Audio

Hergestellt unter Lizenz unter den US-Patentnummern *5.956.674*, *5.974.380*, *6.226.616*, *6.487.535*, *7.212.872*, *7.333.929*, *7.392.195*, *7.272.567* sowie weiteren U.S.- und weltweit erteilten und anstehenden Patenten. DTS-HD, das Symbol sowie DTS-HD und das Symbol zusammen sind eingetragene Warenzeichen, DTS-HD Master Audio ist ein Warenzeichen von DTS, Inc. Zu diesem Produkt gehört Software. © DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungsnummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Seriennummer bzw. Losnummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,
z. B. Serien-Nr.: DE00702012040A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen · Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 930 0
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de oder **www.teufelaudio.com**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr **Hohes Risiko!**
Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung **Mittleres Risiko!**
Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

! **Geringes Risiko!**
Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu Stromschlag führen.

- Das Steckernetzteil ist für eine Netzspannung von 100 V–240 V ~ / 50/60 Hz geeignet.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie direkt auf dem Netzteil.
- Ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht, ungewohnte Geräusche von sich gibt, das Gehäuse oder das Netzteil defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Der Ein-/Ausschalter trennt das Gerät nicht vom Netz. Stellen Sie das Gerät deshalb so auf, dass das Steckernetzteil gut zugänglich ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts oder des Netzteils.
  Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahren unerlässlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser.
  Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse oder das Netzteil gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Service-Adresse ein.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

Gefahr **Gefahren für Kinder!**
Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.
  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr **Gefahr für das Gehör!**
Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn das System beim Einschalten auf voller Lautstärke steht, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Gefahr **Verätzungsgefahr!**
Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

Gefahr **Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**
Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

Achtung **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

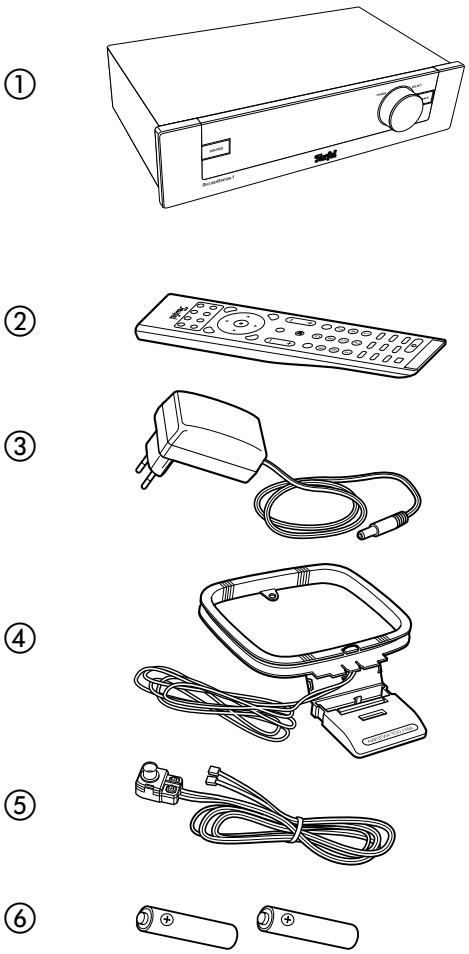
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Übersicht



Lieferumfang

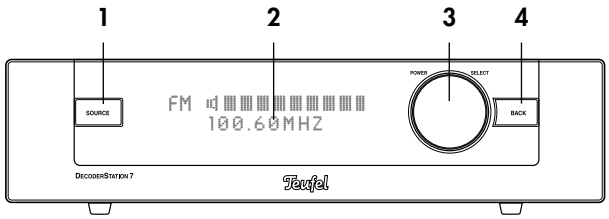
① 1 x DecoderStation 7
② 1 x Fernbedienung (DS 7 RC)
③ 1 x Netzteil
④ 1 x Antenne für Mittelwelle (AM)
⑤ 1 x Antenne für UKW (FM)
⑥ 2 x Batterie für Fernbedienung

Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

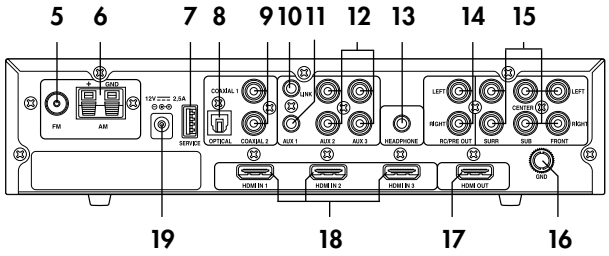
Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite



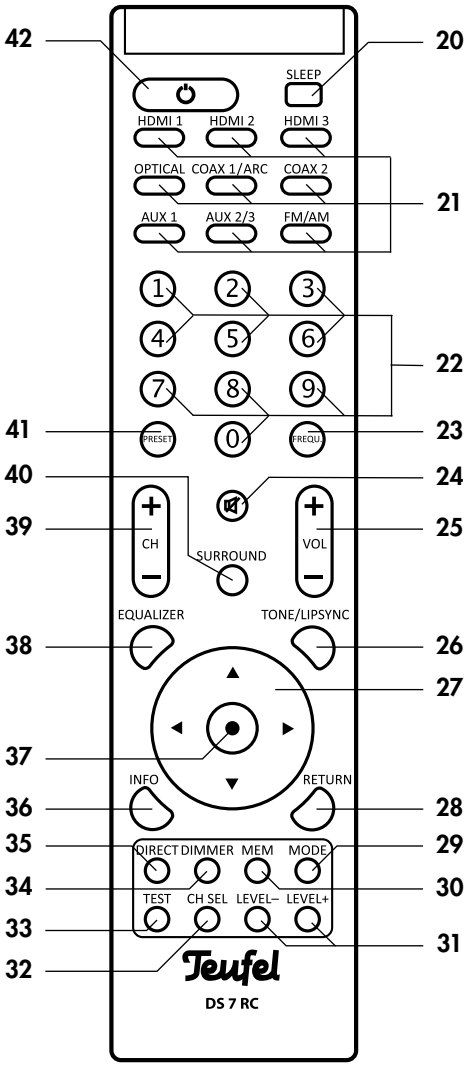
Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	**SOURCE**	Signalquelle umschalten
2	**–**	Anzeigefeld
3	**POWER/ SELECT**	Drehregler/Einschalt-Taster
4	**BACK**	Zurück-Taste

Rückseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung
5	**FM**	Anschlussbuchse für UKW-Antenne ⑤
6	**AM +/GND**	Anschlussbuchsen für Mittelwellen-Antenne ④
7	**SERVICE**	USB-Anschluss (nur für Service)
8	**OPTICAL**	Digitale Audio-Eingangsbuchse für optische Kabel
9	**COAXIAL 1/2**	Digitale Audio-Eingangsbuchsen für Koaxialkabel
10	**LINK**	Anschlussbuchse für künftige Erweiterungen
11	**AUX 1**	Analoge Audio-Eingangsbuchse (3,5-mm-Klinke)
12	**AUX 2/3**	Analoge Audio-Eingangsbuchsen (Cinch)
13	**HEADPHONE**	Anschlussbuchse für Kopfhörer
14	**RC/PRE OUT**	Analoger Audio-Ausgang 5.1-Betrieb: Stereo Downmix 7.1-Betrieb: Rear-Kanäle
15	**SURR, SUB, CENTER, FRONT**	5.1-Audio-Ausgangsbuchsen
16	**GND**	Masseanschluss
17	**HDMI OUT**	HDMI-Ausgangsbuchse
18	**HDMI IN 1 – 3**	HDMI-Eingangsbuchsen
19	**12V**	Anschlussbuchse für Netzteil ③

Fernbedienung



Pos	Bezeichnung	Erklärung
20	**SLEEP**	Einschlaf-Funktion
21	**HDMI 1 – 3** **OPTICAL** **COAXIAL 1/2** **AUX 1/2/3** **FM/AM**	Quellgerät wählen
22	**1 ... 0**	Zifferntasten
23	**FREQU.**	Radio-Betrieb: Empfangsfrequenz eingeben
24	🔇	Lautsprecher stummschalten
25	**VOL +/–**	Lautstärke regeln
26	**TONE/ LIPSYNC**	Klang regeln, Tonverzögerung einstellen
27	◂▸▴▾	Einstelltasten
28	**RETURN**	Zurück-Taste
29	**MODE**	Zwischen Mono und Stereo bei Radio-Betrieb umschalten
30	**MEM**	Senderspeicher belegen
31	**LEVEL +/–**	Kanalpegel einstellen
32	**CH SEL**	Kanal für Pegeleinstellung wählen
33	**TEST**	Testton ein-/ausschalten
34	**DIMMER**	Helligkeit des Anzeigefelds wählen
35	**DIRECT**	Ton direkt (ohne Klangregelung) ausgeben
36	**INFO**	Format des Tonsignals anzeigen
37	•	Auswahltaste
38	**EQUALIZER**	Klang in neun Frequenzbereichen einstellen
39	**CH +/–**	Radio-Betrieb: Senderspeicher wählen
40	**SURROUND**	Surround-Modus umschalten
41	**PRESET**	Radio-Betrieb: Senderspeicher wählen
42	⏻	DecoderStation 7 ein- oder in den Ruhezustand schalten

Aufstellen

Hinweise zum Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die DecoderStation 7 oder die Kabel.

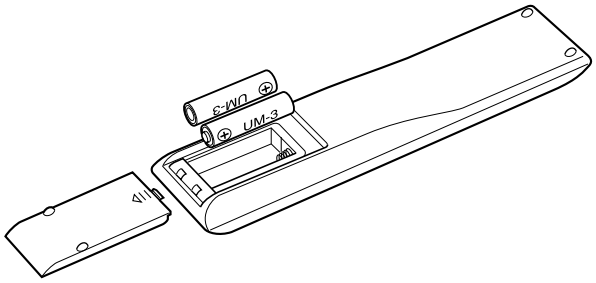
An der Vorderseite befindet sich der Empfänger für die Signale der Fernbedienung. Daher sollten Sie das Gerät so aufstellen, dass Sie es von Ihrer Sitzposition im Blick haben.

Fernbedienung

Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien, Typ Micro bzw. AAA mit 1,5 Volt (im Lieferumfang enthalten).

Batterien einlegen

- Drücken Sie leicht auf den Pfeil am Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und schieben den Deckel nach unten heraus.
- Entfernen Sie ggf. die alten Batterien (bitte beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung auf Seite 20).
- Setzen Sie die Batterien gemäß der Abbildung im Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf das Fach und schieben Sie ihn zu.



Funktionsweise

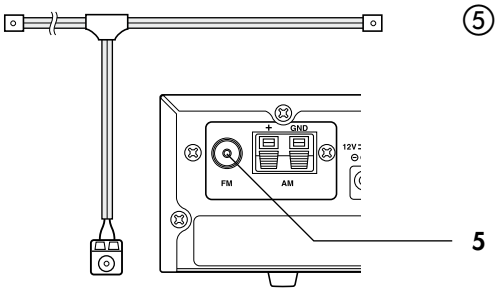
Die Fernbedienung überträgt die Steuersignale durch Infrarotlicht. Dazu ist es erforderlich, dass Sie die Fernbedienung in Richtung der DecoderStation 7 halten. Der Infrarotempfänger befindet sich an der Vorderseite. Achten Sie darauf, dass das Infrarotlicht nicht durch Gegenstände behindert wird.

Anschließen

Gefahr **Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

Antennen

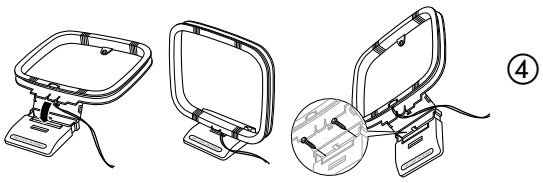
Gefahr **Blitzschlaggefahr!**
Falls Sie Außen- oder Dachantennen verwenden, achten Sie unbedingt auf entsprechenden Blitzschutz der Antennenanlage.



FM/UKW-Antenne

An die Buchse **5** „FM“ schließen Sie die Antenne zum Empfang von FM/UKW-Sendern an. Das kann eine Dach-/Außenantenne oder auch ein Kabelfernseh-Anschluss sein. Dazu benötigen Sie ein Koax-Anschlusskabel.

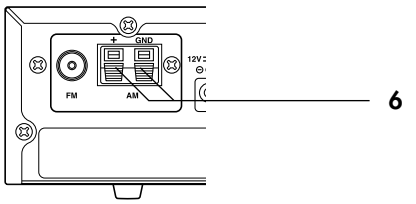
Falls am Aufstellort kein Antennenanschluss verfügbar ist, können Sie die mitgelieferte Wurfantenne ⑤ verwenden. Schieben Sie den Stecker der Antenne in die Buchse **5** „FM“ und ändern Sie die Position der Wurfantenne so lange, bis der Empfang am besten ist. Fixieren Sie die Antenne anschließend.



AM/MW-Antenne

Zum Empfang von Mittelwellensendern (AM/MW) dient die mitgelieferte Antenne ④. Diese Antenne können Sie frei aufstellen oder an einer (Schrank-) Wand anschrauben.

Das Anschlusskabel der Antenne verbinden Sie mit den Buchsen **6** „AM“ auf der Rückseite der DecoderStation *7*. Drücken Sie jeweils den Hebel der Anschlussklemme und führen das Kabelende in die Öffnung darüber ein. Beim Loslassen des Hebels wird das Kabel festgeklemmt.



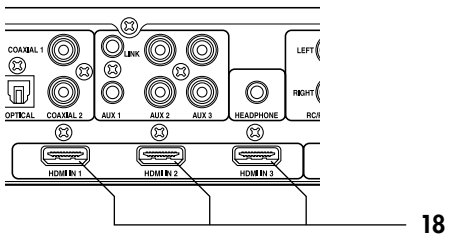
Eingänge für Quellgeräte

Die DecoderStation *7* bietet Ihnen drei HDMI-Eingänge für digitale Audio/Video-Signale (HDMI 1, 2 und 3), drei analoge Toneingänge (AUX 1, 2 und 3) sowie einen optischen und zwei koaxiale Digital-Toneingänge.

HDMI 1, 2 und 3

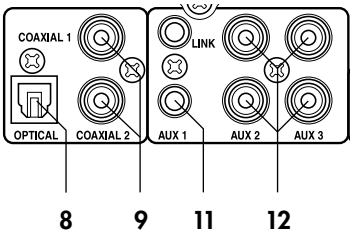
An die Buchsen **18** können Sie je ein Quellgerät mit digitalem Bild- und Tonsignal anschließen (z.B. PC, Blu-ray Player oder Spielkonsole). Dafür benötigen Sie HDMI-Kabel.

Falls ein Gerät den Ton nicht über HDMI ausgibt, können Sie diesem Gerät im Menü einen der Toneingänge der DecoderStation *7* zuordnen.



OPTICAL
An die Buchse **8** können Sie den optischen Digital-Tonausgang eines Quellgerätes anschließen. Dafür benötigen Sie ein optisches Kabel mit TOSLINK-Stecker. Ihr Quellgerät benötigt entweder eine optische 3,5-mm-Buchse oder ebenfalls eine TOSLINK-Buchse.

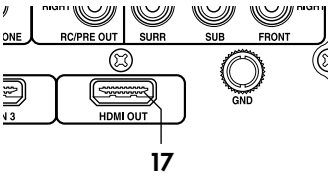
COAXIAL 1 und COAXIAL 2
An die Buchsen **9** können Sie die koaxialen Digital-Tonausgänge von zwei Quellgeräten anschließen. Dafür benötigen Sie je ein Koaxialkabel mit Cinch-Steckern.



AUX 1, 2 und 3
An die Buchsen **11** und **12** können Sie Quellgeräte mit analogem Ton anschließen. Die Buchse **11** (AUX 1) ist eine 3,5-mm-Klinkenbuchse zum Anschluss z. B. eines MP3-Spielers. Die Buchsen **12** (AUX 2 und 3) sind Cinch-Buchsen zum Anschluss z.B. eines Cassetten- oder Tonbandgerätes.
Beim Anschluss eines Schallplattenspielers, der nicht über einen Line-Ausgang verfügt, nutzen Sie die PhonoStation 1.

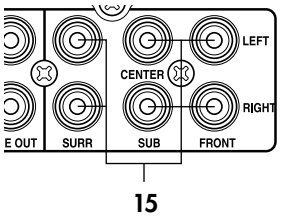
Ausgänge

Fernseher/Beamer
An die Buchse **17** „HDMI OUT" schließen Sie Ihr TV-Gerät oder Ihren Projektor an. Dazu benötigen Sie ein HDMI-Kabel.



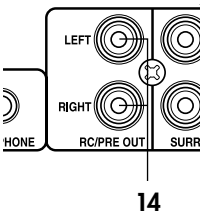
Audio-Ausgänge
An die Cinch-Buchsen **15** schließen Sie Ihren Endverstärker bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer oder Aktivlautsprecher an. Dafür benötigen Sie drei Stereo-Cinchkabel:

FRONT LEFT/RIGHT	Vordere Kanäle links/rechts
CENTER	Mitten-Kanal
SUB	Subwoofer-Kanal
SURR LEFT/RIGHT	hintere Kanäle links/rechts



Im 7.1-Betrieb werden die beiden zusätzlichen Rear-Kanäle an die Buchsen **14** „RC/Pre Out" angeschlossen (siehe nächster Absatz).

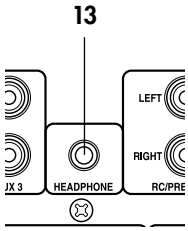
RC/Pre Out
Die Funktion des analogen Ausgangs **14** „RC/Pre Out" bestimmen Sie im Menü „Systen-Konf." (siehe „5.1/7.1" auf Seite 15):



5.1-Betrieb	das 5.1 Tonsignal auf die zwei Stereokanäle (2.0) umwandeln (Downmix), beispielsweise zur Beschallung eines zweiten Raumes.
7.1-Betrieb	Ausgabe der zusätzlichen hinteren Kanäle (Rear).

An diese Buchsen können Sie Ihren Endverstärker bzw. Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer, Aktivlautsprecher oder auch ein Funk-Übertragungssystem anschließen. Dafür benötigen Sie ein Stereo-Cinchkabel.

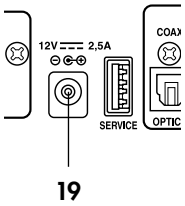
Kopfhörer



An die Buchse **13** „HEADPHONES" können Sie Stereo-Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker anschließen. Beim Anschließen des Kopfhörers werden die Ausgänge zu den Endstufen (**14** und **15**) automatisch ausgeschaltet. Diese können dann aber mit der Taste **28** „🕪" auf der Fernbedienung wieder aktiviert werden. Somit ist es möglich, die DecoderStation *7* auch bei permanent eingestecktem Kopfhörerkabel mit den Aktivlautsprechern zu betreiben (z. B. bei Verwendung von Drahtlos-Kopfhörern, bei denen der Sender permanent eingesteckt bleibt).

Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie den Stecker des Kopfhörers wieder abziehen, da sonst die Lautsprecher eventuell unerwartet ‚losbrüllen'. Das könnte zu Schäden an Ihren Ohren und am Gerät führen.

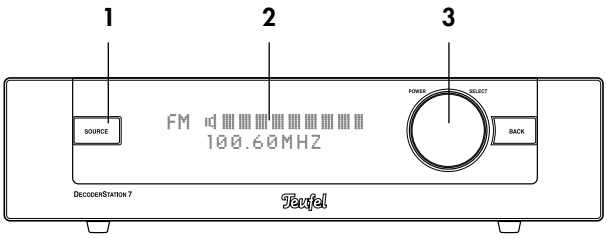
Netzanschluss



- Stellen Sie sicher, dass Ihr Endverstärker, Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer oder die Aktiv-Lautsprecher ausgeschaltet sind.
- Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils ③ mit der Buchse **19** „12V".
- Stecken Sie das Netzteil ③ in eine Netzsteckdose (100 V–240 V ~ / 50/60 Hz).

Grundfunktionen

Ein- und Ausschalten



Befindet sich das Gerät im Ruhezustand (Standby), leuchtet im Anzeigefeld **2** ein roter Punkt.

- Durch kurzes Drücken des Drehreglers **3** bzw. der Taste **42** „⏻" schalten Sie das Gerät ein.

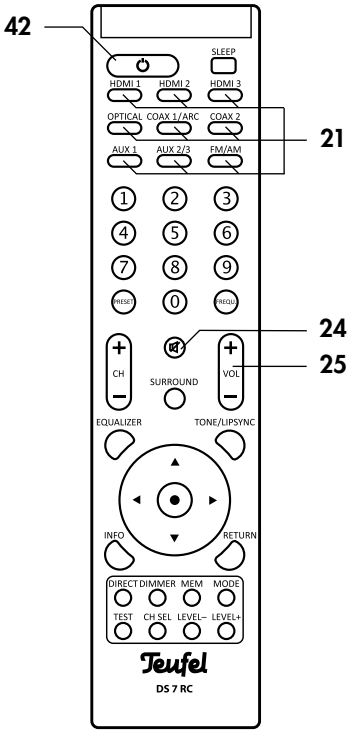
Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Schrift im Anzeigefeld **2**.

- Durch langes Drücken des Drehreglers **3** bzw. kurzes Drücken der Taste **42** „⏻" schalten Sie das Gerät wieder in den Ruhezustand (Standby).
- Nach einer einstellbaren Zeit ohne Aktivität schaltet das Gerät automatisch in den Ruhezustand (siehe „Autom. Absch." auf Seite 15).

Automatisches Einschalten (CEC)

Sofern Ihr Fernsehgerät per HDMI-Kabel angeschlossen ist und es den CEC-Standard unterstützt, können Sie im Menü das automatische Ein- und Ausschalten aktivieren (Siehe „CEC", Seite 15).

Quelle wählen



Nach dem Einschalten ist das zuletzt gewählte Quellgerät aktiviert.

- Mit den Taste **1** „SOURCE" schalten Sie die Quelle in dieser Reihenfolge um:
  HDMI 1, HDMI 2, HDMI 3, OPTICAL, COAXIAL 1, COAXIAL 2, AUX 1, AUX 2, AUX 3, FM (Radio UKW), AM (Radio MW).
- Oder Sie wählen die Quelle direkt mit den Funktionstasten **21** der Fernbedienung.

Im Anzeigefeld **2** wird die gewählte Quelle dargestellt.

Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen: Drehregler **3** im Uhrzeigersinn drehen bzw. Taste **25** „VOL +" drücken.
- Lautstärke verringern: Drehregler **3** gegen den Uhrzeigersinn drehen bzw. Taste **25** „VOL –" drücken.

Im Anzeigefeld **2** wird die gewählte Lautstärke im Bereich „– – –" (leise) bis „10.0 dB" (laut) und als Balkenlinie dargestellt.

Stummschaltung (Mute)

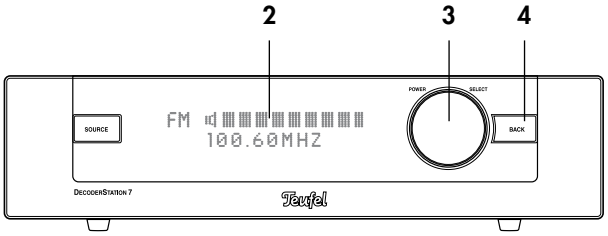
- Mit der Taste **24** „🔇" schalten Sie die Lautsprecher aus.
  Im Anzeigefeld **2** erscheint der Hinweis „MUTE".
- Ton wieder einschalten: Taste **24** „🔇" erneut drücken oder Lautstärke ändern.

Hinweis: Die Stummschaltung wirkt nur auf die Line-Ausgänge — der Kopfhörerausgang bleibt immer aktiv.

Menüfunktionen

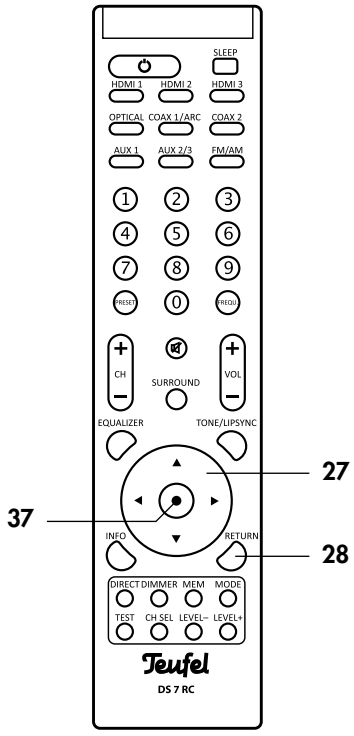
Über das Menü stellen Sie die Funktionen der Decoder-Station *7* ein. So steuern Sie das Menü:

- Drehregler **3** „POWER/SELECT“ bzw. Taste **37** „•“ drücken. Auf dem angeschlossenem Bildschirm und dem Anzeigefeld **2** erscheint das Hauptmenü.
- Das gewünschte Untermenü mit dem Drehregler **3** „POWER/SELECT“ bzw. der Taste **27** „▲/▼“ wählen und den Drehregler **3** bzw. Taste **37** „•“ drücken.
- Das Untermenü öffnet sich und Sie können mit den Drehregler **3** bzw. der Taste **27** „▲/▼“ das nächste Untermenü wählen oder die Werte verändern.
- Durch kurzes Drücken des Drehreglers **3** bzw. der Taste **37** „•“ übernehmen Sie die Einstellung.
- Mit der Taste **4** „BACK“ bzw. **28** „RETURN“ beenden Sie die jeweilige Funktion bzw. brechen diese ab und kehren in das vorherige Menü zurück.



Falls das Menü auf Englisch erscheint, schalten Sie so die Sprache für das Bildschirm-Menü auf Deutsch um (das Anzeigefeld **2** zeigt immer englische Texte):

1. Den Punkt „SYSTEM SETUP“ wählen.
2. Den Punkt „D/E“ wählen.
3. Den Punkt „Deutsch“ wählen.
   Das Menü auf dem Bildschirm schaltet auf Deutsch um.
4. Taste **28** „RETURN“ so oft drücken, bis nur noch das Hauptmenü sichtbar ist.



Menü „Tuner“

Dieses Menü ist nur im Radio-Betrieb (FM/AM) verfügbar.

Stationsspeicher (Preset)

Hier können Sie mit dem Drehregler **3** bzw. den Einstelltasten **27** „▲/▼“ die Stationsspeicher umschalten.

Frequenz (Frequency)

Hier stellen Sie mit den Einstelltasten **27** „▲/▼“ die Empfangsfrequenz ein:

- **Manuell**: Bei jedem Antippen der Taste wird die Frequenz um einen Schritt (FM: 0,05 MHz, AM: 9 kHz) erhöht bzw. verringert.
- **Automatisch**: Längeres Drücken der Taste startet den Sendersuchlauf in die gewünschte Richtung, bis ein Sender mit ausreichend hoher Sendeleistung gefunden wird.

Programmsuche (APS, Auto Tuning)

Hiermit können Sie die Stationsspeicher automatisch belegen lassen. Auf die Frage „Auto tuning OK?“ drücken Sie kurz auf den Drehregler **3** bzw. die Auswahltaste **37** „•“. Das Gerät speichert automatisch die ersten 30 Sender bei UKW/FM bzw. 10 Sender bei MW/AM. Bereits belegte Speicherplätze werden dabei gelöscht.

Speicher-Löschen (Erase Memory)

Hiermit löschen Sie alle Stationsspeicher. Drücken Sie die Auswahltaste **37** „•“ zum Löschen, oder die Taste **28** „RETURN“ zum Abbrechen.

Menü „Surround“

Mit dem Drehregler **3** bzw. den Einstelltasten **27** „▲/▼“ schalten Sie den Surround-Modus für 2-Kanal-Quellen in dieser Reihenfolge um:

2.1 Stereo	Stereo nur über Front links/rechts und Subwoofer
5.1 Stereo	Stereo über alle Kanäle (Upmix)
Dolby PLII Movie	Dolby ProLogic II für Film
Dolby PLII Music	Dolby ProLogic II für Musik
DTS NEO:6 Music	DTS NEO:6 für Musik
DTS NEO:6 Cinema	DTS NEO:6 für Film

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital und DTS (Standard und HD)

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit dieses Menü außer Funktion.

Menü „Klangsteuerung“ (Tone Control)

Modus (Mode)

Dynamik-Komp. (Dynamic Compr.)

Die Dynamik-Kompensation regelt Lautstärkeschwankungen zwischen einzelnen Titeln auf CDs oder anderen digitalen Tonquellen, so dass die Wiedergabe weder zu laut noch zu leise ist. Mögliche Einstellungen: Ein, Aus.

Kino EQ. (Cinema EQ)

Diese Funktion reduziert den Höhenanteil von original abgemischtem Filmton zur optimalen Anpassung des Klangs an die typische Akustik in einem Wohnzimmer. Mögliche Einstellung: Ein oder Aus.

Klang (Tone)

Hiermit stellen Sie den Klang (Höhen und Bässe) ein. Mögliche Werte: von –10 dB (absenken) bis +10 dB (anheben).

Equalizer

Hiermit steht Ihnen eine sehr feine Klangregelung in neun Frequenzbereichen zur Verfügung. Sie können alle Kanäle gemeinsam, oder jeden Kanal separat einstellen (die beiden Rear-Kanäle stehen nur bei 7.1-Betrieb zur Verfügung.) Mögliche Werte: jeweils von –20 dB (absenken) bis +6 dB (anheben).
Der Menüpunkt „Reset“ stellt alle Frequenzbereiche des gewählten Kanals auf Null (neutral).
Hinweis: Bei einigen High-Definition-Formaten ist der Equalizer inaktiv.

Menü „Pegeljustierung“ (Speaker Levels)

Für jeden Lautsprecher können Sie hier die relative Lautstärke im Bereich von „–10“ (absenken) bis „+10“ (anheben) einstellen.

Wir empfehlen zur optimalen Pegeljustierung unser Schallpegelmessgerät.

Menü „Quellenpegel“ (Source Levels)

Für jede Tonquelle können Sie hier die relative Lautstärke im Bereich von „–10“ (absenken) bis „+10“ (anheben) einstellen.

Menü „Audiozuordnung“ (Audio Mapping)

Für jeden der drei HDMI-Eingänge können Sie hier einen Audio-Eingang festlegen.
Beispiel: Sie möchten einen PC ohne HDMI-Ausgang anschließen. Mit einem DVI-auf-HDMI-Adapter übertragen Sie das Bildsignal, während der Ton per Cinchkabel an einem der analogen Eingänge (Aux) anliegt.

Menü „LS-Konfiguration“ (Speaker Setup)

Phase Sub

Hiermit schalten Sie die Phasenverschiebung (180°) für den Subwoofer ein und aus. Wählen Sie die Stellung, bei der der Subwoofer am lautesten und präzisesten klingt.

Lip Sync

Die digitale Bildverarbeitung im Fernsehgerät braucht etwas Zeit. Damit Bild und Ton synchron bleiben, verzögern Fernsehgeräte den Ton um einige Millisekunden. Hier können Sie für jeden der HDMI- sowie für die übrigen Eingänge die Audio-Verzögerung im Bereich von 0 bis 100 ms einstellen, um den Ton synchron zu halten.

LS-Größen (Speaker Size)

Hier stellen Sie die Größe der verwendeten Lautsprecher ein, damit diese optimal angesteuert werden. Es stehen fünf Konfigurationen zur Auswahl:

SSSS1	Alle Lautsprecher klein, Subwoofer vorhanden.
LSSS1	Große Front-Boxen, Center- und Rear-Boxen klein, Subwoofer vorhanden.
LSSS0	Große Front-Boxen, Center- und Rear-Boxen klein, ohne Subwoofer.
L0SS0	Große Front-Boxen, kein Center-Lautsprecher, Rear-Boxen klein, ohne Subwoofer.
LLLL1	Alle Lautsprecher groß, Subwoofer vorhanden.

Die Buchstaben repräsentieren die Lautsprecher: Front links/recht, Center, Surround, Rear-Center (nur im 7.1-Betrieb). Dabei steht S (small) für kleine und L (large) für große Lautsprecher, beim Center ist auch 0 für nicht vorhanden möglich. Die letzte Ziffer steht für den Subwoofer (1 = vorhanden, 0 = nicht vorhanden).
Wenn Sie die DecoderStation an einen Mehrkanal-Aktiv-Subwoofer anschließen, wählen Sie die Einstellung SSSS1.

Trennfrequenz (Crossover)

Mit der Trennfrequenz bestimmen Sie, bis zu welcher Frequenz der Subwoofer arbeiten soll. Mögliche Werte: 80 bis 250 Hz in acht Schritten.

Zusätzlich bestimmen Sie die Flankensteilheit: das ist der Pegel, der oberhalb der Trennfrequenz noch am Subwoofer anliegt. Mögliche Werte: –24 dB und –36 dB.
Für normale Lautsprecher stellen Sie –24 dB ein. Bei Satellitenlautsprechern mit Bassreflex-Öffnungen fällt der akustische Wirkungsgrad steiler ab — zur optimalen Ansteuerung des Tieftöners sollte dieser mit –36 dB gefiltert werden.

Angaben zur empfohlenen Trennfrequenz finden Sie in den technischen Daten der jeweiligen Satelliten in unserem Webshop.

Abstand (Distance)

Durch unterschiedliche Entfernungen der Lautsprecher zum Hörplatz kann der Raumklang-Eindruck gestört sein. Zum Ausgleich dieser Laufzeit-Unterschiede können Sie hier für alle Kanäle eine leichte Verzögerung des Signals einstellen. Messen Sie den Abstand vom Hörplatz zu den Lautsprechern und übertragen Sie die Werte in dieses Menü. Das System errechnet daraus die nötigen Verzögerungen.

Menü „System-Konf." (System Setup)

HDMI

CEC (Consumer Electronics Control)
Ist diese Funktion eingeschaltet (ON), werden CEC-kompatible Geräte per Steuerbefehl über die HDMI-Verbindung gesteuert. So werden z.B. über die Fernbedienung des TV-Gerätes die DecoderStation *7* und daran angeschlossene Geräte automatisch ein- und ausgeschaltet.

ARC (Audio Return Channel)
Dieser Kanal bietet bei einer HDMI-Verbindung einen Rückkanal für Audiodaten von Fernsehgeräten, die diese Funktion unterstützen. So kann bei Fernsehempfang der Ton vom Fernseher zur DecoderStation *7* fließen, ohne dafür ein weiteres Kabel anzuschließen. Bei aktivierter ARC-Funktion ist der Anschluss **9** „COAXIAL 1" nicht mehr verfügbar.

Mögliche Einstellungen: OFF (aus), ON (ein).

! **Wichtig!**
Bitte beachten Sie, dass die ARC-Funktion bei vielen Fernsehgeräten nur von einem HDMI-Eingang unterstützt wird.
Voraussetzung für die ARC-Funktion ist eine aktivierte CEC-Funktion.

Hinweis: Bei aktivierter CEC-Funktion erhöht sich der Standby-Stromverbrauch.

Autom. Absch.

Bei Inaktivität schaltet das Gerät nach der festgelegten Zeit in den Ruhezustand. Mögliche Werte: 60 Min. (Voreinstellung), 30 Min., Nie.

Einschaltpegel (Power On Level)

Hiermit bestimmen Sie die Lautstärke beim Einschalten des Gerätes:
- letzter: Die beim Ausschalten eingestellte Lautstärke.
- fest: Sie stellen die Lautstärke im Bereich von -40 dB (leise) bis +10 dB (sehr laut) ein.

5.1/7.1

Hiermit schalten Sie zwischen *5*.1- und *7*.1-Betrieb um und bestimmen die Funktion des analogen Ausgangs **14** „RC/PRE OUT" (siehe Seite 10), an den Sie einen Stereo-Verstärker, Aktivlautsprecher oder ein Funk-Übertragungssystem anschließen können. Damit ist die Beschallung eines anderen Raums möglich, oder die Verbindung zu den Rear-Center-Lautsprechern im *7*.1-Betrieb mittels eines Funkübertragungssystems (wie z. B. der Teufel RearStation *4*).

5.1	das *5*.1 Tonsignal auf die zwei Stereokanäle (2.0) umwandeln (Downmix), zur Beschallung eines zweiten Raumes.
7.1	*7*.1-Betrieb mit Ausgabe der zusätzlichen hinteren Rear-Kanäle.

D/E

Hiermit bestimmen Sie die Sprache des Bildschirm-Menüs.
Mögliche Werte: Deutsch, English
Das Menü im Anzeigefeld **2** ist immer in Englisch.

System Reset

Hiermit wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Sonderfunktionstasten

Surround

Mit der Taste **40** „SURROUND“ schalten Sie den Surround-Modus in dieser Reihenfolge um:

2.1 Stereo	Stereo nur über Front links/rechts und Subwoofer
5.1 Stereo	Stereo über alle Kanäle (Upmix)
Dolby PLII Movie	Dolby ProLogic II für Film
Dolby PLII Music	Dolby ProLogic II für Musik
DTS NEO:6 Music	DTS NEO:6 für Musik
DTS NEO:6 Cinema	DTS NEO:6 für Film

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital und DTS (Standard und HD)

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit dieses Menü außer Funktion.

Testton

Mit dieser Funktion können Sie die Pegel der Lautsprecher-Kanäle kontrollieren und einstellen.

- Drücken Sie die Taste **33** „TEST“. Ein Testton („rosa Rauschen“) wird nacheinander auf allen Lautsprechern ausgegeben.
- Mit den Einstelltasten **31** „LEVEL +/–“ können Sie die Lautstärke des gerade aktiven Kanals im Bereich von „–10“ bis „+10“ anpassen.
- Zum Beenden des Testtons drücken Sie die Taste **28** „RETURN“.

Wir empfehlen den Einsatz des Schallpegelmessgeräts von Teufel, welches Sie auf unserer Website im Zubehörbereich bestellen können.

Kanalpegel-Tasten

Für jeden Lautsprecher können Sie hier – auch während der Wiedergabe – die relative Lautstärke erhöhen oder verringern.

- Wählen Sie den gewünschten Lautsprecher durch mehrfaches Antippen der Taste **32** “CH SEL“.
  Sub – Subwoofer
  Left – Links vorne
  Right – Rechts vorne
  Center – Mitte
  Sur. L – Surround links
  Sur. R – Surround rechts
  Rear L – Hinten links
  Rear R – Hinten rechts
- Mit den Einstelltasten **31** „LEVEL +/–“ können Sie nun die relative Lautstärke im Bereich von „–10“ bis „+10“ einstellen.
- Zum Beenden der Funktion drücken Sie die Taste **28** „RETURN“.

Dimmer

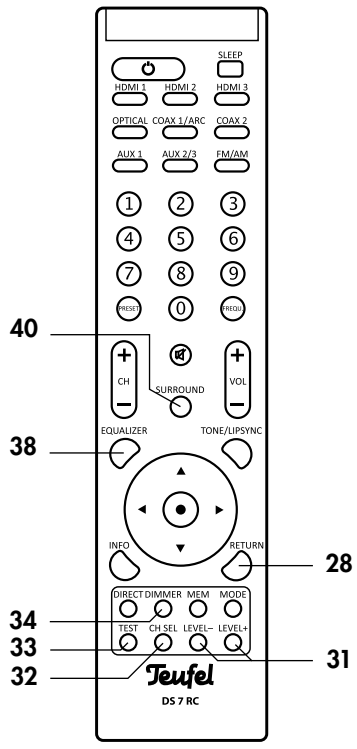
Mit der Taste **34** „DIMMER“ kontrollieren Sie die Helligkeit des Anzeigefeldes. Bei jedem Tastendruck wechselt die Anzeige: hell, mittel, dunkel, aus.

Equalizer

Wie mit der Menü-Funktion (siehe Seite 14) steht Ihnen hier ein sehr feine Klangregelung in neun Frequenzbereichen zur Verfügung.
Mögliche Werte: jeweils von –20 dB (absenken) bis +6 dB (anheben).

- Taste **38** „EQUALIZER“ drücken.
- Durch mehrfaches Drücken der Taste **38** „EQUALIZER“ oder mit den Einstelltasten **27** „▲/▼“ den gewünschten Kanal wählen
- Taste **37** „•“ drücken.
- Mit den Einstelltasten **27** „◄/►“ die gewünschte Frequenz wählen und mit den Tasten **27** „▲/▼“ den Pegel im Bereich von –20 dB (absenken) bis +6 dB (anheben) einstellen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **28** „RETURN“ drücken.

Hinweis: Bei einigen High-Definition-Formaten ist der Equalizer inaktiv.



Tone/LipSync

Mit der Taste **26** „TONE/LIPSYNC“ können Sie den Klang und die Audio-Verzögerung einstellen.

Klang einstellen

Durch kurzes Antippen der Taste **26** „TONE/LIPSYNC“ rufen Sie nacheinander die zwei Bereiche der Klangregelung auf: Bass (tiefe Töne, Bässe), Treble (hohe Töne)

- Mit den Einstelltasten **27** „▲/▼“ nun den gewählten Bereich von „–10“ (absenken) bis „+10“ (anheben) einstellen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **28** „RETURN“ drücken.

Audio-Verzögerung einstellen

Durch Drücken der Taste **26** „TONE/LIPSYNC“ für mehr als eine Sekunde können Sie den Wert der Audio-Verzögerung (siehe Menüfunktion „LIP SYNC“ auf Seite 14) für den aktiven Eingang einstellen:

- Auf dem Anzeigefeld und auf dem Bildschirm wird der aktuelle Wert in Millisekunden (ms) angezeigt.
- Mit den Einstelltasten **27** „▲/▼“ die Audio-Verzögerung im Bereich von 0 bis 200 ms einstellen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **28** „RETURN“ drücken.

Direct

Im Direct-Modus wird das Tonsignal ohne Klangregelung ausgegeben.

- Durch kurzes Drücken der Taste **35** „DIRECT“ wird die aktuelle Einstellung angezeigt:
  Direct OFF – normaler Modus mit Klangregelung
  Direct Mode – Direct-Modus ohne Klangregelung
- Durch erneutes kurzes Drücken der Taste **35** „DIRECT“ schalten Sie den Modus um.

Info

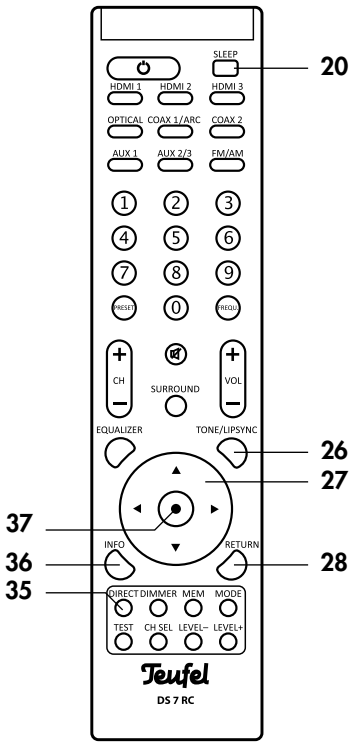
Durch Drücken der Taste **36** „INFO“ werden auf dem Bildschirm und dem Anzeigefeld für etwa drei Sekunden Informationen zum aktuellen Audiosignal angezeigt. Z. B. „48KHz 2.1 Stereo“.

Sleep

Im Heimkino gemütlich einschlafen? Diese Ausschaltautomatik hilft dabei und schaltet die DecoderStation *7* nach einer einstellbaren Zeit (max. 60 Minuten) aus.

- Taste **20** „SLEEP“ einmal kurz drücken zeigt den Status der Automatik an:
  „Sleep Mode OFF“ – Automatik deaktiviert.
  „Sleep Timing xx min“ – In xx Minuten wird ausgeschaltet.
- Mit den Einstelltasten **27** „▲/▼“ die gewünschte Zeit bis zum Ausschalten im Bereich von 15 bis 60 Minuten wählen.
- Zum Beenden der Einstellung die Taste **28** „RETURN“ drücken.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das System aus.



Radio-Wiedergabe

Wählen Sie als Quelle einen der beiden Radio-Empfangsbereiche aus (siehe Seite 12):
FM – Empfang von Mono- und Stereosendern im Bereich von 87,5 bis 108 MHz, RDS-Betrieb möglich.
AM – Empfang von Monosendern im Bereich von 522 bis 1.629 kHz.

Radiosender einstellen

Direkte Eingabe der Empfangsfrequenz:
- Taste **23** „FREQU." antippen, damit die Empfangsfrequenz im Anzeigefeld erscheint.
- Mit den Zifferntasten **22** „1 ... 0" die Frequenz ohne Punkt oder Komma eingeben.
- Auswahltaste **37** „•" drücken.

Sendersuche:
- Taste **23** „FREQU." antippen, damit die Empfangsfrequenz im Anzeigefeld erscheint.
- Mit den Einstelltasten **27** „◂/▸" stellen Sie die Empfangsfrequenz ein:
  Manuell: Bei jedem Antippen der Taste wird die Frequenz um einen Schritt (FM: 0,05 MHz, AM: 9 kHz) erhöht bzw. verringert.
  Automatisch: Längeres Drücken der Taste startet den Sendersuchlauf in die gewünschte Richtung, bis ein Sender mit ausreichend hoher Sendeleistung gefunden wird.

Im Anzeigefeld wird die eingestellte Frequenz angezeigt. Sofern der Sender in Stereo empfangen wird, erscheint zusätzlich der Hinweis „ST". Sendet der Sender ein RDS-Signal, wird nach einem Augenblick abwechselnd die Frequenz und der Name des Senders angezeigt.

Stereo/Mono

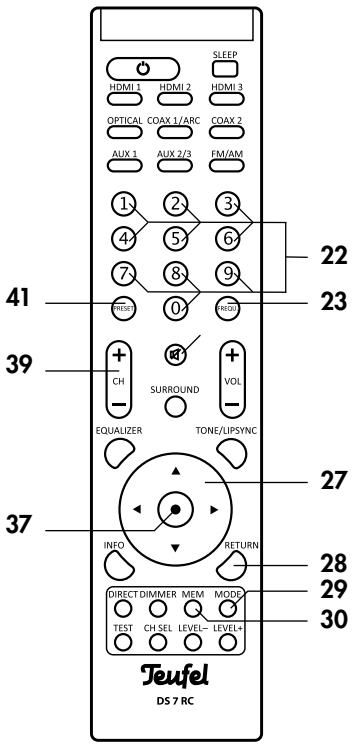
Bei schwachen Stereo-Sendern im UKW-Bereich (FM) kann es zu störendem Rauschen kommen. In diesem Fall können Sie mit der Taste **29** „MODE" zwischen Mono- und Stereo-Empfang umschalten.

Senderspeicher

Das Gerät kann für den Empfangsbereich FM 30 und für AM 10 Sender speichern. Die gespeicherten Sender können Sie bequem per Tastendruck auswählen.

Sender manuell speichern

- Gewünschten Sender wie zuvor beschrieben einstellen.
- Taste **30** „MEM" drücken.
  Im Anzeigefeld erscheint die Frage „Store in P xx" (Speichern in P xx).
- Mit den Zifferntasten **22** „1...0" die gewünschte Speicherplatz-Nummer eingeben, oder mit den Einstelltasten **27** „◂/▸" die gewünschte Nummer wählen.
- Auswahltaste **37** „•" drücken.
- Falls der Speicherplatz bereits belegt ist, erscheint die Frage „Overwrite?" (Überschreiben?).



Möchten Sie einen anderen Speicherplatz wählen, drücken Sie die Taste **28** „RETURN" und beginnen von vorn.
- Zum Speichern die Auswahltaste **37** „•" drücken. Im Anzeigefeld erscheint kurz der Hinweis „OK".

Damit ist der Sender gespeichert. Nach fünf Sekunden ohne Tastenbetätigung schaltet das Gerät in den Normal-Betrieb zurück.

Gespeicherte Sender wählen

Mit den Tasten **39** „CH +/–" rufen Sie die belegten Stationsspeicher nacheinander auf.

Eingabe der Nummer des Stationsspeichers:
- Die Taste **41** „PRESET" drücken.
  Im Anzeigefeld erscheint die Nummer des zuletzt genutzten Speicherplatzes, z. B. „P03".
- Mit den Zifferntasten **22** „1...0" die Nummer des gewünschten Speicherplatzes zweistellig eingeben.
- Auswahltaste **37** „•" drücken.

Stationsspeicher löschen

- Zu löschenden Stationsspeicher aufrufen (siehe vorherigen Absatz)
- Taste **30** „MEM" kurz drücken.
  Auf dem Bildschirm und im Anzeigefeld erscheint die Frage „Erase P xx?" (Löschen P xx?).
- Zum Abbrechen Taste **28** „RETURN" drücken.
- Zum Löschen Taste **37** „•" drücken.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die DecoderStation *7* arbeitet nicht, das Anzeigefeld **2** leuchtet nicht.	Das Gerät hat keinen Strom.	Stecker des Netzteils in Buchse **19** „12V" und Steckdose prüfen.
Das Gerät arbeitet nicht, aber das Anzeigefeld leuchtet.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke mit dem Drehregler bzw. der Taste **25** „VOL +" erhöhen.
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist das System sehr rauscharm. Meist „entlarvt" das im Hochtonbereich sehr gut auflösende System die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Bei Stereoquellen wie etwa der Wiedergabe von Radio oder eines MP3-Players spielen die hinteren Satelliten und/oder der Center nicht	MP3s, Radio und auch viele TV-Sendungen beinhalten nur einen Stereo-Ton.	Schalten Sie den Decoder über die Fernbedienung in einen Pro-Logic-Modus oder in einen der DSP-Modi (5.1 Stereo).
Sie können die Surround-Konfiguration nicht umschalten	Es ist wahrscheinlich, dass Sie einen digitalen Eingang nutzen. Wird an diesem Eingang ein Dolby- beziehungsweise DTS-Signal empfangen, so schaltet sich die DecoderStation *7* automatisch in die entsprechend richtige Surround-Konfiguration.	
Über die angeschlossene Digitalquelle wird kein Dolby-/DTS-Mehrkanalton ausgegeben	Bei der Wiedergabe digitaler Quellen erkennt die DecoderStation *7* automatisch das Format der Signalquelle. Spielt der Decoder keinen Mehrkanalton, dann liegt vermutlich auch kein mehrkanaliges Signal vor. Digitale Signalquellen müssen nicht immer Mehrkanalton übertragen, sondern können auch regulären Stereoton (2.0) ausgeben. Dieses ist beispielsweise bei Fernsehempfang mit digitalen Receivern häufig der Fall.	Schalten Sie den Decoder über die Fernbedienung in einen Pro-Logic-Modus oder in einen der DSP-Modi (5.1 Stereo).
Über die digital angeschlossene Soundkarte wird bei Computerspielen kein Mehrkanalton ausgegeben	Viele Soundchips sind in der Lage Surround-Sound in Echtzeit zu erzeugen und über die analogen Ausgänge an der Soundkarte auszugeben. Für die Übertragung per Digitalverbindung ist jedoch auch ein digitales Encoding des berechneten Mehrkanaltons in einen Dolby-AC3-Stream notwendig. Nur wenn die Soundkarte in der Lage ist, dieses Encoding in Echtzeit durchzuführen und an den Decoder zu übertragen, kann eine unmittelbare Decodierung (also die Aufsplittung des Signals in seine analogen Bestandteile) durchgeführt werden. Derzeit sind nur wenige Spielekonsolen wie etwa die Microsoft Xbox 360 oder die Sony Playstation 3 sowie einige wenige Soundkarten mit Dolby®-Digital-Live-Unterstützung in der Lage, ein Echtzeit-Encoding durchzuführen.	Schließen Sie Ihre 5.1-Soundkarte analog an die DecoderStation *7* an.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.
Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die DecoderStation 7 regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**

Wasser kann in Verbindung mit spannungführenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Netzteil aus der Steckdose.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Technische Daten

Betriebsspannung Netzteil:	100 – 230 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	Betrieb: max. 30 Watt
	Ruhezustand: < 1 Watt
Maße (B x H x T):	27 x 7 x 17 cm
Nettogewicht:	1,7 kg

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Technische Änderungen vorbehalten!

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930
www.teufel.de
www.teufelaudio.com

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 92123 DE 20120806